Leica
BIOSYSTEMS

Leica PELORIS
Schnellanleitung

26.7567.500.F (DE)

Inhaltsverzeichnis

Abschnitt 1 – Konfig. u. Programme

Xylol-Modus – Erstkonfiguration

Empfohlene Xylol-Programme

Xylolfreier Modus – Erstkonfiguration

Empfohlene xylolfreie Programme

Empfehlungen zu Gewebegrößen – mit und ohne Xylol

Abschnitt 2 – Programme ausführen

Leica PELORIS – Ausführen eines Programms

Kassetten zu einem laufenden Programm hinzufügen

Abschnitt 3 – Reagenzienmanagement

Leica PELORIS Reagenz nachfüllen

Leica PELORIS Reagenzienaustausch – Manuell

Leica PELORIS Reagenzienaustausch – Externes Füllen und Leeren

Leica PELORIS – Wachsaustausch

Abschnitt 4 – Wartung

Tägliche Wartungserinnerung

Registerdateien übertragen

Abschnitt 5 – Herunterfahren

Programme abbrechen

Leica PELORIS ausschalten

WARNUNG

Ausführliche Informationen finden Sie im Leica PELORIS Benutzerhandbuch

Kontaktinformationen

Für Hilfe oder Support wenden Sie sich bitte an den nächst gelegenen Kundendienst oder besuchen Sie:

www.LeicaBiosystems.com.

95.8952 Rev F (DE) • 10/2013 • Copyright © by Leica Biosystems Melbourne Pty Ltd, Melbourne, Australia, 2011
LEICA and the Leica Logo are registered trademarks of Leica Microsystems IR GmbH.

Xylol-Modus – Erstkonfiguration

Wir empfehlen die in den Abbildungen unten dargestellte Erstkonfiguration. Vor der Verwendung muss das Labor die Konfiguration gemäß den jeweils geltenden Zulassungsbedingungen validieren.

Konzentrationsstandards und Grenzwerte für Wechsel

Reagenzientypen

Typ	Standard Konz.	Grenzwerte für Reagenzienwechsel Konz.	Kassetten	Zyklen	Tage	Grenzwerte letzter Schritt Konz.	Kassetten	Zyklen	Tage
Formalin	100.0%	98.0%	1500	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Ethanol	100.0%	51.0%	N/A	N/A	N/A	98.0%	1500	N/A	N/A
Xylene	100.0%	68.0%	N/A	N/A	N/A	95.0%	1500	N/A	N/A
Wax	100.0%	80.0%	4500	N/A	N/A	95.0%	1500	N/A	N/A
Cleaning Xylene	100.0%	88.0%	N/A	10	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Cleaning Ethanol	100.0%	88.0%	N/A	10	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Auf
Reinheits-grenzwerte
Temperatur-grenzwerte
Reagenz hinzufügen
Reagenz löschen

Menü "Reagenzientypen" – Reinheitsgrenzwerte.

Temperaturgrenzwerte

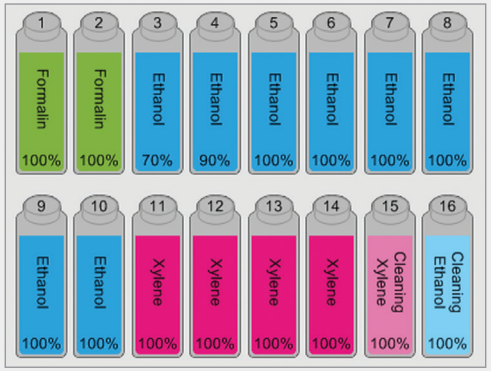
Reagenzientypen

Typ	Standard Konz.	Max. Temperaturen Umgebung	Vacuum	Safe
Formalin	100.0%	60 °C	60 °C	45 °C
Ethanol	100.0%	78 °C	51 °C	45 °C
Xylene	100.0%	138 °C	99 °C	45 °C
Wax	100.0%	100 °C	100 °C	77 °C
Cleaning Xylene	100.0%	138 °C	99 °C	45 °C
Cleaning Ethanol	100.0%	78 °C	51 °C	45 °C

Auf
Reinheits-grenzwerte
Temperatur-grenzwerte
Reagenz hinzufügen
Reagenz löschen

Menü Reagenzientypen – Temperaturgrenzwerte.

Behältererstkonfiguration

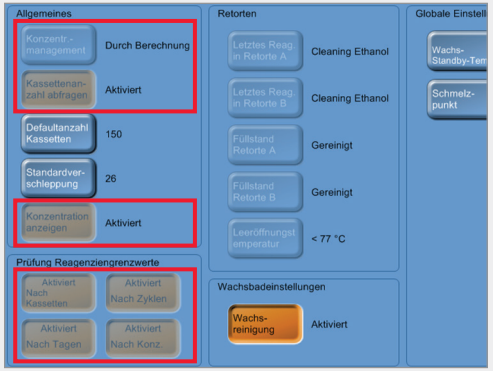


Konfigurieren Sie die Behälter wie abgebildet.

Hinweis: Füllen Sie Behälter 3 und 4 nur für die Erstkonfiguration mit 70%- und 90%-igem Ethanol.

Wenn Sie später das unreinste Ethanol ersetzen, verwenden Sie stets 100%-iges Ethanol, auch für Behälter 3 und 4.

Reagenzienmanagement-Methode



Prüfen Sie, ob das Reagenzien-management im Menü **Reagenzien-management** korrekt konfiguriert ist.

Allgemein

Konz.-Management – Durch Berechnung

Kassettenzahl abfragen – Aktiv

Konz. anzeigen – Aktiv

Prüfung Reagenziengrenzwerte

Alle vier Prüfmethoden – durch Kassetten, Zyklen, Tage und Konzentration – aktiv.

Kontaktieren Sie zur Änderung der Einstellungen den technischen Kundendienst.

Leica BIOSYSTEMS

Empfohlene Xylol-Programme

1 Stunde

Reagenz	Dauer (min)	Temp (°C)	D/V	Rührer	Abtropfzeit (s)
Formalin	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	18	45	Umgebung	Mittel	10
Xylene	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Xylene	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Xylene	14	45	Umgebung	Mittel	10
Wax	2	65	Vakuum	Mittel	10
Wax	1	65	Vakuum	Mittel	10
Wax	14	65	Vakuum	Mittel	10

2 Stunden

Reagenz	Dauer (min)	Temp (°C)	D/V	Rührer	Abtropfzeit (s)
Formalin	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	11	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	30	45	Umgebung	Mittel	10
Xylene	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Xylene	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Xylene	28	45	Umgebung	Mittel	10
Wax	5	65	Vakuum	Mittel	10
Wax	5	65	Vakuum	Mittel	10
Wax	20	65	Vakuum	Mittel	10

4 Stunden

Reagenz	Dauer (min)	Temp (°C)	D/V	Rührer	Abtropfzeit (s)
Formalin	10	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	20	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	20	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	45	45	Umgebung	Mittel	10
Xylene	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
Xylene	10	45	Umgebung	Mittel	10
Xylene	45	45	Umgebung	Mittel	10
Wax	10	65	Vakuum	Mittel	10
Wax	10	65	Vakuum	Mittel	10
Wax	40	65	Vakuum	Mittel	10

6 Stunden

Reagenz	Dauer (min)	Temp (°C)	D/V	Rührer	Abtropfzeit (s)
Formalin	15	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	15	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	15	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	15	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	15	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	30	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	45	45	Umgebung	Mittel	10
Xylene	20	45	Umgebung	Mittel	10
Xylene	20	45	Umgebung	Mittel	10
Xylene	45	45	Umgebung	Mittel	10
Wax	30	65	Vakuum	Mittel	10
Wax	30	65	Vakuum	Mittel	10
Wax	45	65	Vakuum	Mittel	10

8 Stunden

Reagenz	Dauer (min)	Temp (°C)	D/V	Rührer	Abtropfzeit (s)
Formalin	20	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	20	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	20	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	20	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	20	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	40	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	60	45	Umgebung	Mittel	10
Xylene	30	45	Umgebung	Mittel	10
Xylene	30	45	Umgebung	Mittel	10
Xylene	60	45	Umgebung	Mittel	10
Wax	40	65	Vakuum	Mittel	10
Wax	40	65	Vakuum	Mittel	10
Wax	60	65	Vakuum	Mittel	10

12 Stunden

Reagenz	Dauer (min)	Temp (°C)	D/V	Rührer	Abtropfzeit (s)
Formalin	44	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	30	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	30	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	30	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	30	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	60	45	Umgebung	Mittel	10
Ethanol	90	45	Umgebung	Mittel	10
Xylene	45	45	Umgebung	Mittel	10
Xylene	45	45	Umgebung	Mittel	10
Xylene	90	45	Umgebung	Mittel	10
Wax	60	65	Vakuum	Mittel	10
Wax	60	65	Vakuum	Mittel	10
Wax	80	65	Vakuum	Mittel	10

Xylolfreier Modus – Erstkonfiguration

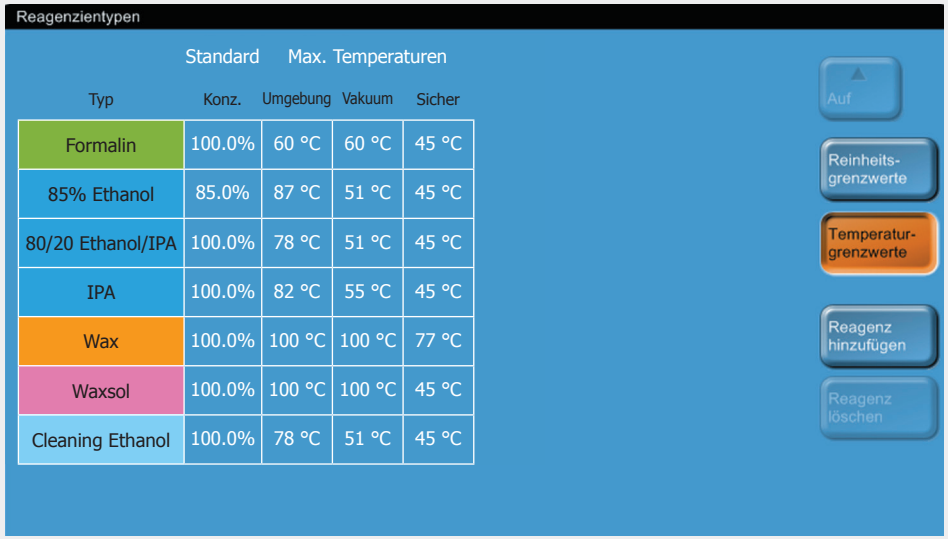
Wir empfehlen die in den Abbildungen unten dargestellte Erstkonfiguration. Vor der Verwendung muss das Labor die Konfiguration gemäß den jeweils geltenden Zulassungsbedingungen validieren.

Konzentrationsstandards und Grenzwerte für Wechsel

Typ	Standard Konz.	Grenzwerte für Reagenzienwechsel Konz.	Kassetten	Zyklen	Tage	Grenzwerte letzter Schritt Conc.	Kassetten	Zyklen	Tage
Formalin	100.0%	98.0%	1500	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
85% Ethanol	85.0%	50.0%	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
80/20 Ethanol/IPA	100.0%	81.0%	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
IPA	100.0%	90.0%	4500	N/A	N/A	95.0%	1500	N/A	N/A
Wax	100.0%	85.0%	4500	N/A	N/A	95.0%	1500	N/A	N/A
Waxsol	100.0%	88.0%	N/A	6	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
Cleaning Ethanol	100.0%	88.0%	N/A	6	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Menü "Reagenzientypen" – Reinheitsgrenzwerte.

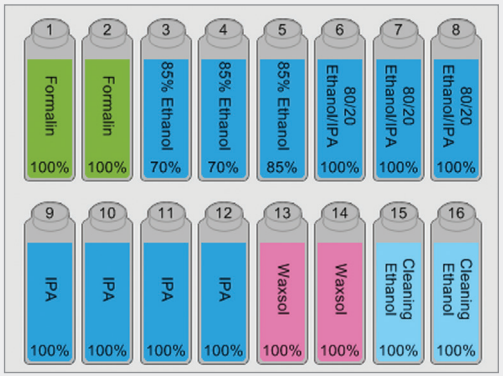
Temperaturgrenzwerte



Typ	Standard Konz.	Max. Temperaturen Umgebung	Vakuum	Sicher
Formalin	100.0%	60 °C	60 °C	45 °C
85% Ethanol	85.0%	87 °C	51 °C	45 °C
80/20 Ethanol/IPA	100.0%	78 °C	51 °C	45 °C
IPA	100.0%	82 °C	55 °C	45 °C
Wax	100.0%	100 °C	100 °C	77 °C
Waxsol	100.0%	100 °C	100 °C	45 °C
Cleaning Ethanol	100.0%	78 °C	51 °C	45 °C

Menü Reagenzientypen – Temperaturgrenzwerte.

Behältererstkonfiguration

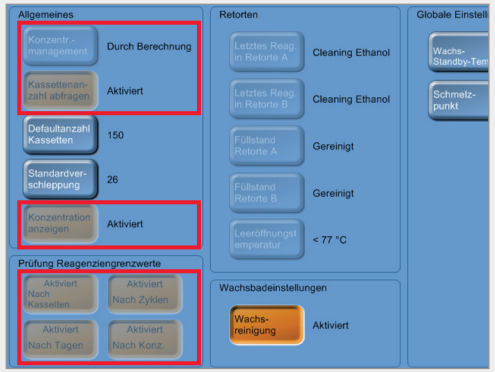


Konfigurieren Sie die Behälter wie abgebildet.

Hinweis: Füllen Sie Behälter 3 und 4 nur für die Erstkonfiguration mit 70%-igem Ethanol.

Wenn Sie später das unreinste Ethanol ersetzen, verwenden Sie stets 85%-iges Ethanol, auch für Behälter 3 und 4.

Reagenzienmanagement-Methode



Prüfen Sie, ob das Reagenzien-management im Menü **Reagenzien-management** korrekt konfiguriert ist.

Allgemein

Konz.-Management – Durch Berechnung

Kassettenzahl abfragen – Aktiv

Konz. anzeigen – Aktiv

Prüfung Reagenziengrenzwerte

Alle vier Prüfmethoden – durch Kassetten, Zyklen, Tage und Konzentration – aktiv.

Kontaktieren Sie zur Änderung der Einstellungen den technischen Kundendienst.

Leica BIOSYSTEMS

Empfohlene xylolfreie Programme

1 Stunde

Reagenz	Dauer (min)	Temp (°C)	D/V	Rührer	Abtropfzeit (s)
Formalin	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
85% Ethanol	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
85% Ethanol	6	55	Umgebung	Mittel	10
80/20	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
80/20	6	55	Umgebung	Mittel	10
IPA	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
IPA	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
IPA	12	55	Umgebung	Mittel	10
Wax	20	85	Vakuum	Mittel	10
Wax	5	85	Vakuum	Mittel	10
Wax	1	65	Vakuum	Mittel	10

4 Stunden

Reagenz	Dauer (min)	Temp (°C)	D/V	Rührer	Abtropfzeit (s)
Formalin	10	55	Umgebung	Mittel	10
85% Ethanol	3	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
85% Ethanol	22	55	Umgebung	Mittel	10
80/20	10	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
80/20	40	55	Umgebung	Mittel	10
IPA	3	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
IPA	10	55	Umgebung	Mittel	10
IPA	45	55	Umgebung	Mittel	10
Wax	45	85	Vakuum	Mittel	10
Wax	20	85	Vakuum	Mittel	10
Wax	10	65	Vakuum	Mittel	10

8 Stunden

Reagenz	Dauer (min)	Temp (°C)	D/V	Rührer	Abtropfzeit (s)
Formalin	30	55	Umgebung	Mittel	10
85% Ethanol	20	55	Umgebung	Mittel	10
85% Ethanol	30	55	Umgebung	Mittel	10
80/20	30	55	Umgebung	Mittel	10
80/20	60	55	Umgebung	Mittel	10
IPA	20	55	Umgebung	Mittel	10
IPA	40	55	Umgebung	Mittel	10
IPA	80	55	Umgebung	Mittel	10
Wax	60	85	Vakuum	Mittel	10
Wax	50	85	Vakuum	Mittel	10
Wax	40	65	Vakuum	Mittel	10

2 Stunden

Reagenz	Dauer (min)	Temp (°C)	D/V	Rührer	Abtropfzeit (s)
Formalin	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
85% Ethanol	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
85% Ethanol	12	55	Umgebung	Mittel	10
80/20	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
80/20	25	55	Umgebung	Mittel	10
IPA	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
IPA	1	Umgebung	Umgebung	Mittel	10
IPA	25	55	Umgebung	Mittel	10
Wax	25	85	Vakuum	Mittel	10
Wax	10	85	Vakuum	Mittel	10
Wax	5	65	Vakuum	Mittel	10

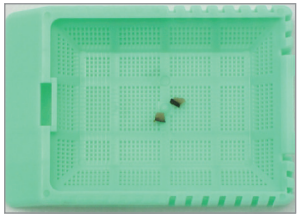
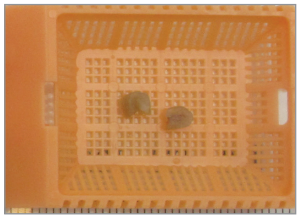
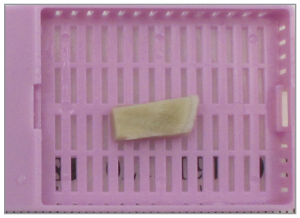
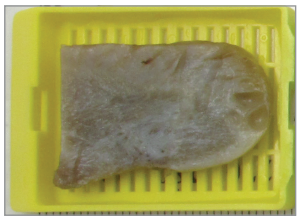
6 Stunden

Reagenz	Dauer (min)	Temp (°C)	D/V	Rührer	Abtropfzeit (s)
Formalin	20	55	Umgebung	Mittel	10
85% Ethanol	15	55	Umgebung	Mittel	10
85% Ethanol	20	55	Umgebung	Mittel	10
80/20	20	55	Umgebung	Mittel	10
80/20	45	55	Umgebung	Mittel	10
IPA	15	55	Umgebung	Mittel	10
IPA	30	55	Umgebung	Mittel	10
IPA	60	55	Umgebung	Mittel	10
Wax	45	85	Vakuum	Mittel	10
Wax	40	85	Vakuum	Mittel	10
Wax	30	65	Vakuum	Mittel	10

12 Stunden

Reagenz	Dauer (min)	Temp (°C)	D/V	Rührer	Abtropfzeit (s)
Formalin	68	55	Umgebung	Mittel	10
85% Ethanol	30	55	Umgebung	Mittel	10
85% Ethanol	40	55	Umgebung	Mittel	10
80/20	50	55	Umgebung	Mittel	10
80/20	90	55	Umgebung	Mittel	10
IPA	30	55	Umgebung	Mittel	10
IPA	60	55	Umgebung	Mittel	10
IPA	120	55	Umgebung	Mittel	10
Wax	80	85	Vakuum	Mittel	10
Wax	70	85	Vakuum	Mittel	10
Wax	60	65	Vakuum	Mittel	10

Empfehlungen zu Gewebegrößen – mit und ohne Xylol

Programm	Beispiel	Maximale Dicke	Probentyp (Beispiel)
1Std.		1,5 mm	Gewebe aus endoskopischen und Nadelentnahmen aus Brust und Prostata.
2Std.		<3 mm	Alle Gewebeproben mit einem Durchmesser von bis zu 3 mm: Gewebeproben aus dem Magen-Darm-Bereich, Sextantenbiopsien aus Niere, Prostata, Leber und Thorax, Stanz-Biopsien der Haut, kleine Darmpolypen.
4Std.		3 mm	Kleine Proben aus Weichteilgewebe (Niere, Leber, Darm, etc.), Gewebeproben aus der Haut in und um Narben herum, Hautellipsen.
6 – 8Std.		15 x 10 x 4 mm	Alle routinemäßigen Gewebe bis zur maximalen Größe (außer Gehirnproben).
12Std.		20 x 10 x 5 mm	Alle routinemäßigen Gewebe bis zur maximalen Größe. Sehr dicke, fettige Proben benötigen u.U. ein längeres Programm.

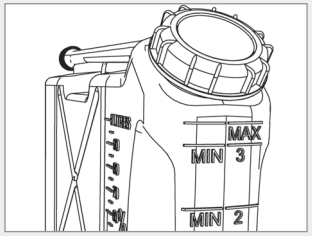
Leica BIOSYSTEMS

Leica PELORIS – Ausführen eines Programms

1 Vorabkontrollen durchführen

Systemstatus überprüfen

- Ist die Retorte sauber?
- Keine abgelaufenen Reagenzien?

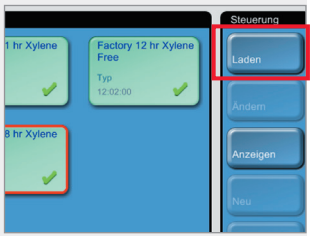


Die Reagenzien- und Wachs-füllstände müssen zwischen „MAX“ und „MIN 3“ (3 Körbe) oder „MIN 2“ (2 Körbe) liegen.

2 Programm laden

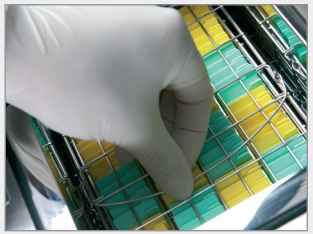
Tippen Sie im **Status**-Bildschirm auf **Auswahl**.

Wählen Sie ein validiertes Programm aus.



Tippen Sie auf **Laden**.

3a Starten des Programmlaufs



Stellen Sie die Körbe (1, 2 oder 3) in die Retorte.

Tippen Sie auf **Ausführen**.

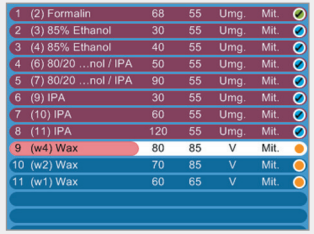
Geben Sie die Kassettenzahl ein.

3b Starten des Programmlaufs - Fortsetzung

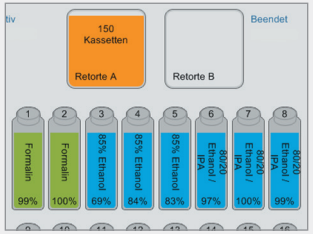
Legen Sie die Endzeit fest (oder akzeptieren Sie die vorgegebene Endzeit).

Tippen Sie auf **Start**.

4 Überwachen des Fortschritts

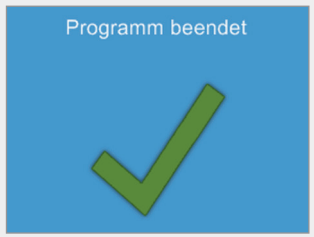

1 (2) Formalin 68 55 Umg. Mit.
2 (3) 85% Ethanol 30 55 Umg. Mit.
3 (4) 85% Ethanol 40 55 Umg. Mit.
4 (6) 80/20 …nol / IPA 50 55 Umg. Mit.
5 (7) 80/20 …nol / IPA 90 55 Umg. Mit.
6 (9) IPA 30 55 Umg. Mit.
7 (10) IPA 60 55 Umg. Mit.
8 (11) IPA 120 55 Umg. Mit.
9 (w4) Wax 80 85 V Mit.
10 (w2) Wax 70 85 V Mit.
11 (w1) Wax 60 65 V Mit.

Anzeige des Fortschritts aller Programmschritte (erweiterte Ansicht).

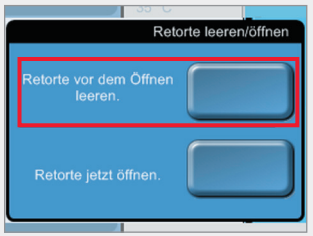


Anzeige des Gerätestatus.

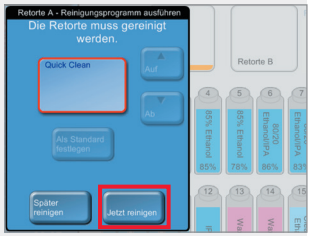
5 Beenden des Programmlaufs



Programm beendet.



Leeren Sie die Retorte und entnehmen Sie die Körbe.



Tippen Sie auf **Jetzt reinigen**, um ein Reinigungsprogramm zu starten.

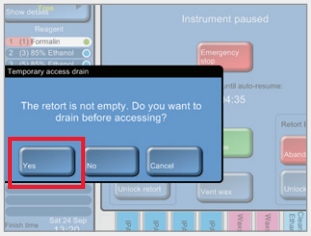
Leica BIOSYSTEMS

Kassetten zu einem laufenden Programm hinzufügen

1 Programm anhalten

Tippen Sie im **Status**-Menü auf **Pause** für die Retorte, zu der Sie Kassetten hinzufügen möchten.

Tippen Sie im Dialogfeld **Pause** für die entsprechende Retorte auf **Entsperren**.



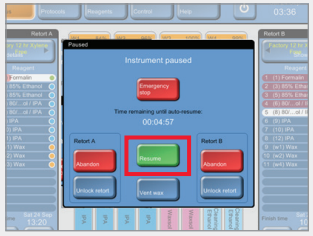
Tippen Sie auf **Ja**, um die Retorte zu leeren, bevor Kassetten hinzugefügt werden. Dies verhindert ein Überlaufen des Reagenz.

2 Hinzufügen neuer Kassetten und Neustart des Programms

Entnehmen Sie auf Aufforderung den Kassettenkorb aus der Retorte und fügen Sie Kassetten hinzu.

Setzen Sie den Kassettenkorb wieder in die Retorte ein und tippen Sie im Dialogfenster **Retorte entsperrt** auf **OK**.

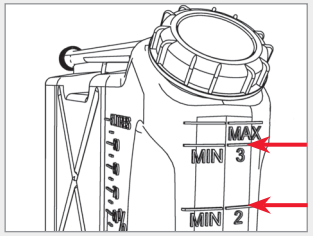
Geben Sie die Gesamtzahl der Kassetten in der Retorte ein und tippen Sie auf **OK**.



Warten Sie, bis das Dialogfenster **Pause** erscheint und tippen sie auf **Fortsetzen**.

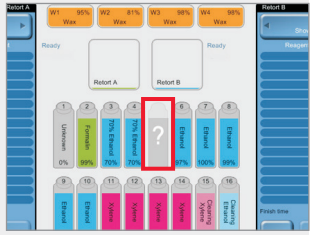
Leica PELORIS Nachfüllen von Reagenzien

1 Überprüfen des Behälterinhalts und Entnehmen von Behältern



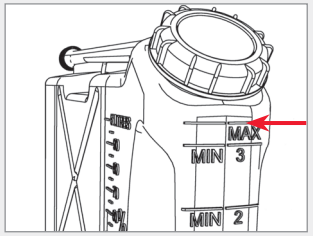
Füllen Sie den Behälter auf, wenn das Reagenz den Mindestfüllstand unterschreitet.
Bei einer Konfiguration mit zwei Körben liegt dieser bei MIN 2 und mit drei Körben bei MIN 3.

Wichtig! Stellen Sie sicher, dass kein Programm läuft, wenn Sie den Behälter aus dem Gerät entnehmen.



Die Software weist Sie darauf hin, dass der Behälter fehlt.

2 Auffüllen des Behälters



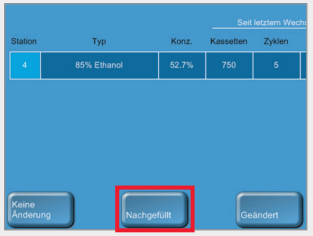
Füllen sie den Behälter bis zum Höchststand.

Schließen Sie den Deckel von Hand.

Setzen Sie den Behälter wieder in das Fach ein – drücken Sie ihn fest gegen den Anschluss an der Rückseite.

3 Software aktualisieren

Tippen Sie auf die Reagenzienzeile im Dialogfenster **Behälterkonfiguration**.



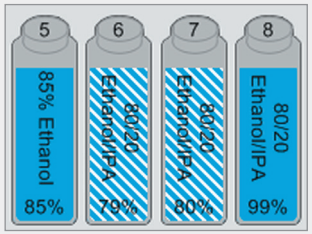
Tippen Sie auf **Nachgefüllt**.

Tippen Sie anschließend auf **Fertig**.

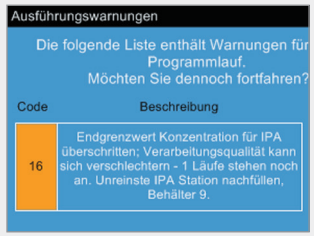
Leica BIOSYSTEMS

Leica PELORIS Reagenzienaustausch – Manuell

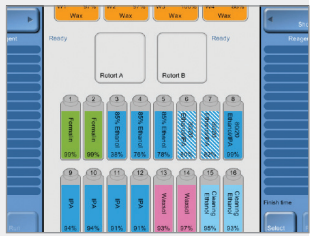
1 Austauschzeitpunkt



Ersetzen Sie das Reagenz für die Behälter, die im **Status**-Menü schraffiert erscheinen.


Ausführungswarnungen
Die folgende Liste enthält Warnungen für Programmlauf.
Möchten Sie dennoch fortfahren?
Code
Beschreibung
16
Endgrenzwert Konzentration für IPA überschritten; Verarbeitungsqualität kann sich verschlechtern - 1 Läufe stehen noch an. Unreinste IPA Station nachfüllen, Behälter 9.

Oder wenn bei Programm-start eine Warnmeldung erscheint (Grenzwert überschritten).

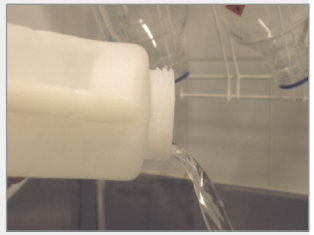


Stellen Sie sicher, dass keine Programme geladen sind oder laufen.

2 Reagenz ausleeren

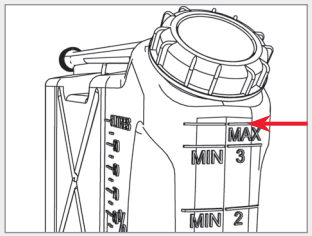
Entnehmen Sie den Behälter aus dem Reagenzienfach.

Schrauben Sie den Deckel auf.



Entsorgen Sie das verbrauchte Reagenz sicher.

3 Reagenz ersetzen



Füllen Sie den Behälter bis zum Höchststand.

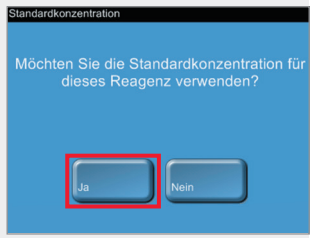
Schließen Sie den Deckel von Hand.

Setzen Sie den Behälter wieder in das Fach ein – drücken Sie ihn fest gegen den Anschluss an der Rückseite.

4 Stationszustand aktualisieren

Tippen Sie auf die Reagenzienzeile im Dialogfenster **Behälterkonfiguration**.

Tippen Sie auf **Gewechselt**.



Tippen Sie auf **Ja**, um die Standardkonzentration einzustellen (sofern Sie kein Reagenz mit anderer Konzentration eingefüllt haben).

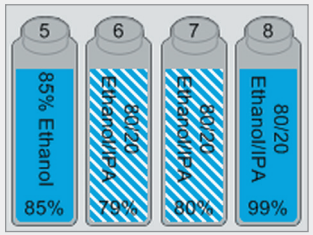
Die Zahl der Kassetten, Zyklen und Tage wird zurückgesetzt und der **Zustand** wird auf **Voll** gesetzt.

Beenden Sie die Eingabe mit der Schaltfläche **Fertig**.

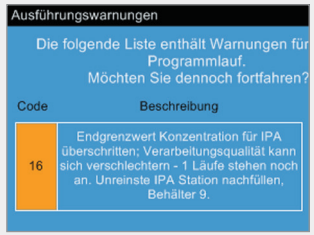
Wenn der Warnhinweis erscheint, dass ein Reagenz außerhalb der Grenzwerte für einen Programmschritt gewählt wurde, starten Sie das Programm nicht, da sonst eine schlechte Verarbeitungsqualität die Folge ist.

Leica PELORIS Reagenzienaustausch – Externes Füllen und Leeren

1 Austauschzeitpunkt

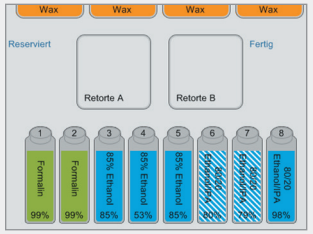


Ersetzen Sie das Reagenz für die Behälter, die im **Status**-Menü schraffiert erscheinen.

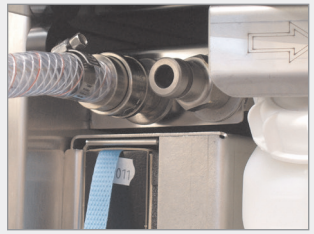

Ausführungswarnungen
Die folgende Liste enthält Warnungen für Programmlauf.
Möchten Sie dennoch fortfahren?
Code
Beschreibung
16
Endgrenzwert Konzentration für IPA überschritten; Verarbeitungsqualität kann sich verschlechtern - 1 Läufe stehen noch an. Unreinste IPA Station nachfüllen, Behälter 9.

Oder wenn bei Programm-start eine Warnmeldung erscheint (Grenzwert überschritten).

2 Leeren vorbereiten



Stellen Sie sicher, dass eine saubere Retorte verfügbar ist.

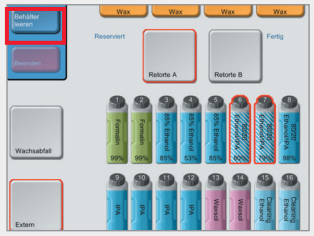


Schließen Sie den Reagenzienschlauch an.

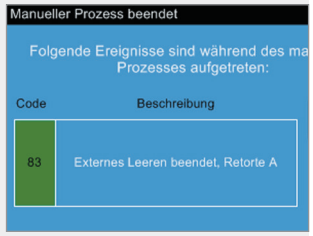
Stecken Sie den Schlauch in ein stabiles Gefäß mit genügend Kapazität, um ein Überlaufen zu vermeiden.

3 Leeren

Öffnen Sie das Menü **Externes Füllen/Leeren**.

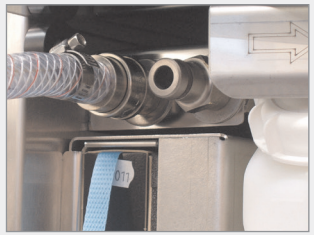


Wählen Sie **Extern**, sowie eine Retorte und die Behälter, die geleert werden sollen, und tippen Sie dann auf **Behälter leeren**.



Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm und warten Sie auf die Fertigmeldung.

4 Füllen vorbereiten

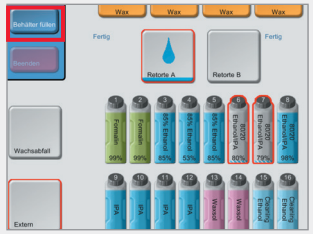


Schließen Sie den Reagenzienschlauch an.

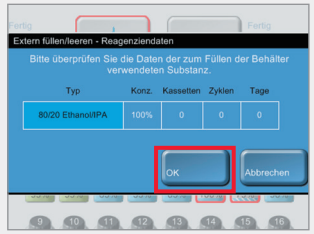
Stecken Sie ihn in ein Reagenziengebinde.

Prüfen Sie, ob die leeren Behälter sicher in Position und die Deckel fest verschlossen sind.

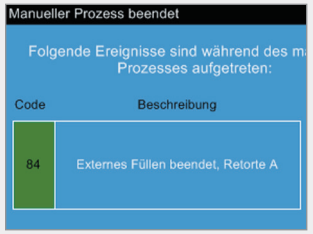
5 Füllen



Wählen Sie **Extern**, sowie eine Retorte und die leeren Behälter, und tippen Sie dann auf **Behälter füllen**.

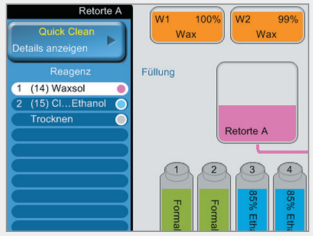


Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm und bestätigen oder ändern Sie die neuen Reagenziendaten.



Überwachen Sie den Füllvorgang – warten Sie auf die Fertigmeldung.

6 Retorte reinigen



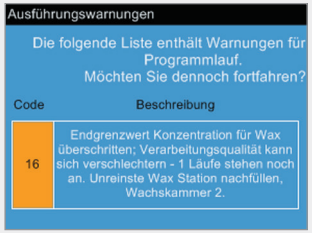
Reinigen Sie die Retorte, wenn die Rückstände inkompatibel mit dem nächsten Lauf sind.

Leica BIOSYSTEMS

Leica PELORIS – Wachsaustausch

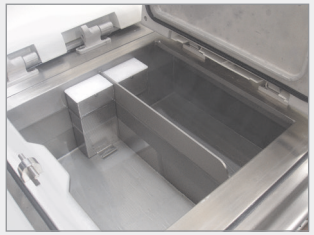
1 Austauschzeitpunkt

Ersetzen Sie das Wachs, wenn die Kammern schraffiert im **Status**-Menü erscheinen.

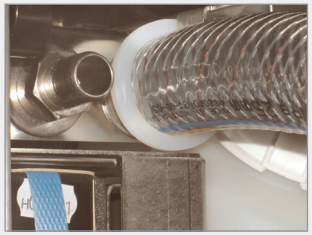

Ausführungswarnungen
Die folgende Liste enthält Warnungen für Programmlauf.
Möchten Sie dennoch fortfahren?
Code
Beschreibung
16
Endgrenzwert Konzentration für Wax überschritten; Verarbeitungsqualität kann sich verschlechtern - 1 Läufe stehen noch an. Unreinste Wax Station nachfüllen, Wachskammer 2.

Oder wenn bei Programmstart eine Warnmeldung erscheint (Grenzwert überschritten).

2 Vorbereitung



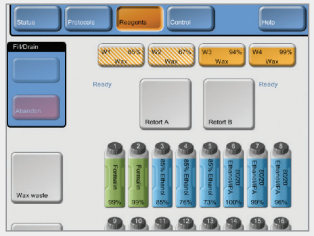
Prüfen Sie, ob das Wachs geschmolzen ist, bevor Sie den Deckel schließen.



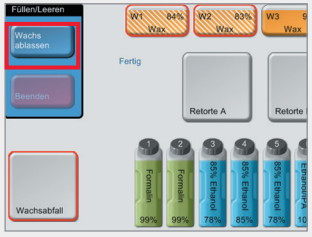
Schließen Sie den Wachsablassschlauch an.

Stecken Sie den Schlauch in ein stabiles Gefäß mit genügend Kapazität, um ein Überlaufen zu vermeiden.

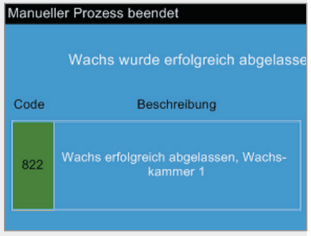
3 Leeren



Öffnen Sie das Menü **Externes Füllen/Leeren**.

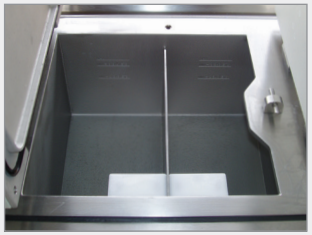


Wählen Sie **Wachsabfall** und die Wachskammern aus, und tippen Sie auf **Wachs ablassen**.

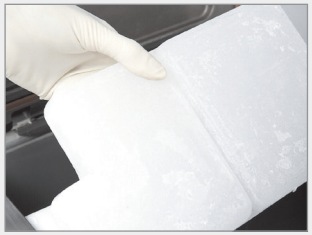


Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm und warten Sie auf die Fertigmeldung.

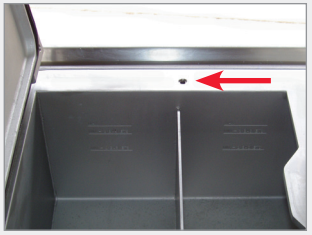
4 Neues Wachs hinzufügen*



Reinigen Sie das Wachsbad mit einem fusselfreien Tuch.

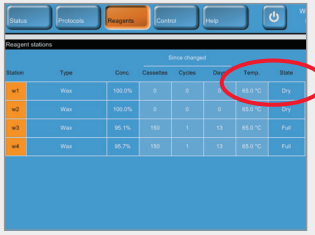


Geben Sie das Wachs in das Bad, verwenden Sie Parablocks™ für leichte Handhabung und schnelles Schmelzen.

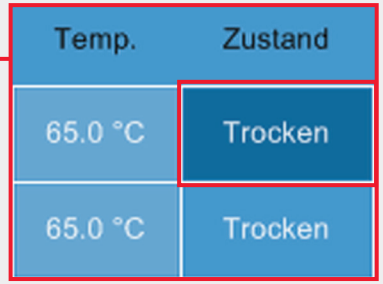


Oder Paraplast® (gesch-molzen oder in Pellets). Stellen Sie sicher, dass kein Wachs in die Entlüftung gelangt.

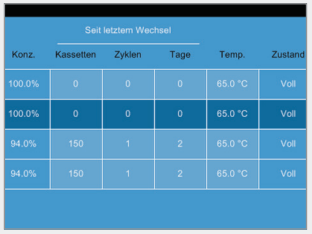
5 Stationszustand aktualisieren



Tippen Sie auf den Zustand der Wachskammer im Menü **Reagenzienstationen (Wachskammern).**



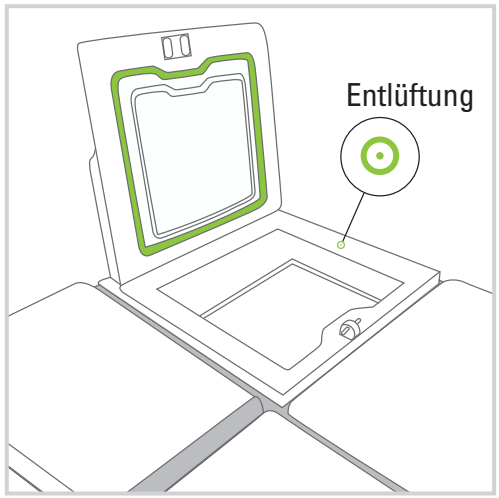
Setzen sie den Zustand der Kammer auf **Voll** (geschmolzenes Wachs) oder **Nicht geschm**. (Parablocks oder Pellets).



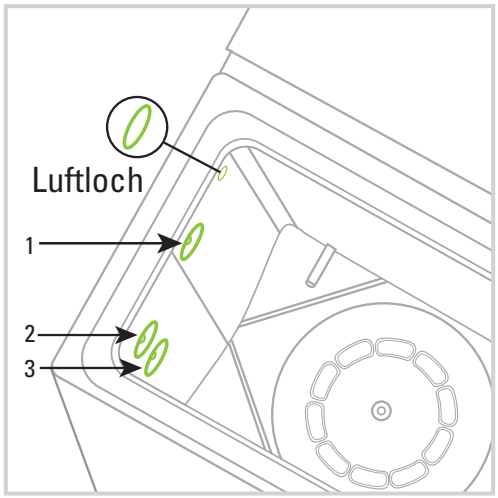
Die Wachskonzentration und die Zahl der Zyklen, Kassetten und Tage werden automatisch zurückgesetzt.

***Warnung: Verwenden Sie keine Wachsprodukte mit DMSO – sie können die Prozessqualität beeinträchtigen.**

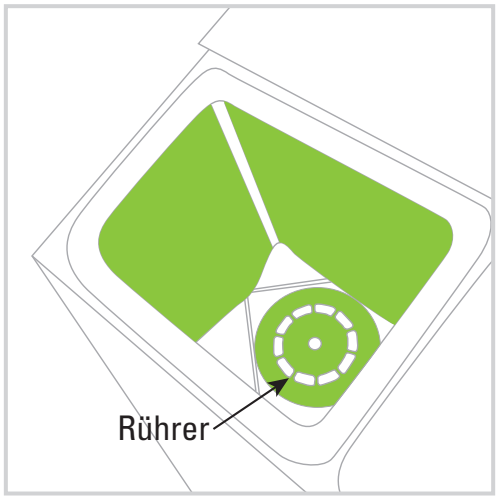
Tägliche Wartungserinnerung



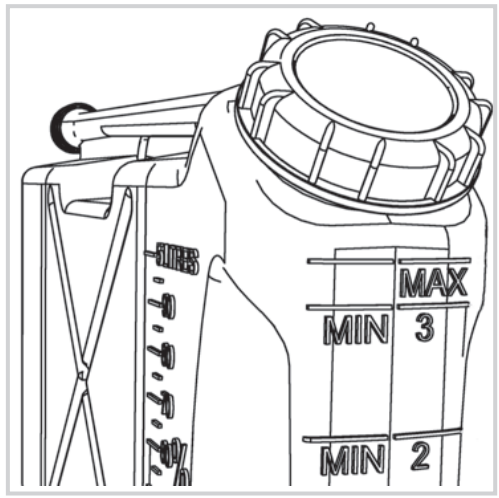
Schaben Sie mit dem mitgelieferten Plastikschaber entlang der Deckel und Dichtungen der Retorten und Wachsbäder. Stellen Sie sicher, dass keine Rückstände in die Wachsbadentlüftung fallen.



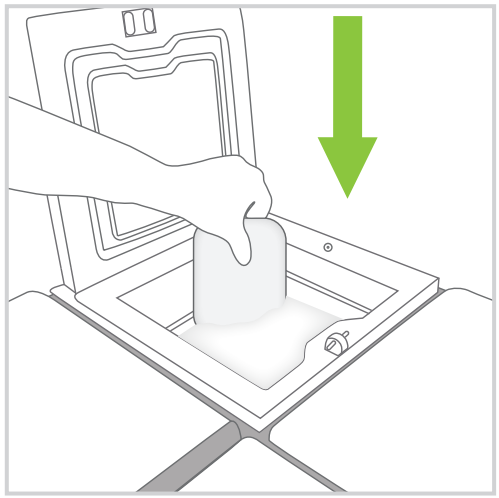
Reinigen Sie die Füllstandssensoren (1, 2, 3) und das Luftloch. Stellen Sie sicher, dass keine Rückstände in das Luftloch gelangen.



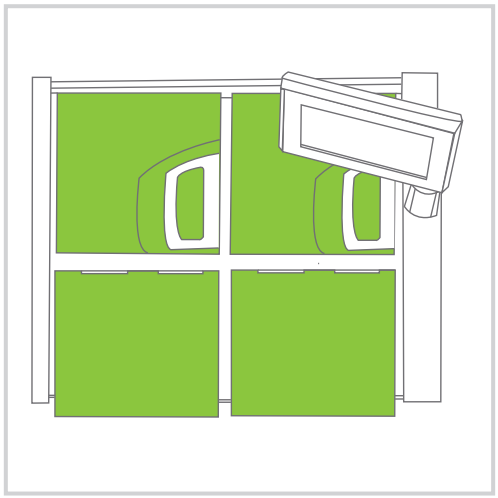
Überprüfen Sie den Rührer und reinigen Sie die Retortenwände.



Überprüfen Sie die Reagenzienfüllstände – füllen Sie bei Bedarf nach.



Überprüfen Sie die Wachsfüllstände – füllen Sie bei Bedarf nach.



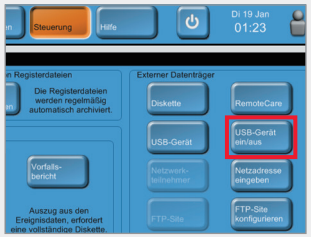
Reinigen Sie die Oberseite des Leica PELORIS durch Schaben und Wischen.

Reinigen Sie den Touchscreen.

Leica
BIOSYSTEMS

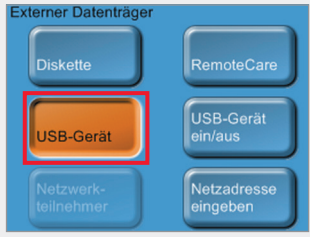
Registerdateien übertragen

1 USB-Datenträger anschließen



Öffnen Sie das Menü **Datenübertragung** (Menü **Steuerung**) und tippen Sie auf **USB-Gerät ein/aus**.

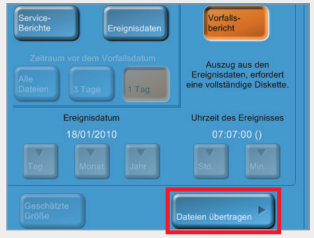
Warten Sie auf die entsprechende Mitteilung und stecken Sie dann den USB-Datenträger in den USB-Anschluss.



Wenn der Computer das Laufwerk erkannt hat, tippen Sie auf **USB-Gerät**.

2 Dateien auswählen – Bestimmtes Ereignis

Wählen Sie im Menü **Ereignisprotokoll** das gewünschte Ereignis aus und tippen Sie auf **Vorfallsbericht**.



Tippen Sie im Menü **Datenübertragung** auf **Dateien übertragen**, um diese auf den USB-Datenträger zu kopieren. Weiter mit Schritt 4.

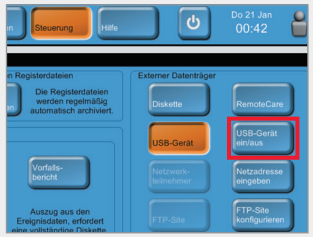
3 Dateien auswählen – Erweitertes Protokoll

Wählen Sie **Ereignisdaten** und den gewünschten Zeitraum für das Protokoll aus.

Legen Sie das Datum für den letzten Tag des ausgewählten Zeitraums fest.

Tippen Sie auf **Dateien übertragen**, um die Dateien auf den USB-Datenträger zu kopieren.

4 USB-Datenträger entfernen

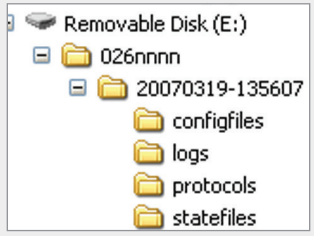


Nachdem die Dateien übertragen wurden, tippen Sie erneut auf **USB-Gerät ein/aus.**

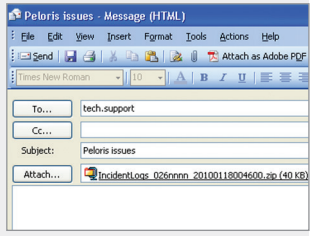
Entfernen Sie auf Aufforderung den USB-Datenträger.

5 E-Mail an Leica Biosystems senden

Schließen Sie den USB-Datenträger an einen Computer mit Internetanschluss an.



Suchen Sie die Dateien unter X:\ [Seriennummer] \ [Datum und Uhrzeit der Kopie]
(X ist das USB-Laufwerk).



Versenden Sie den Vorfallsbericht als zip-Datei (aus Schritt 2) oder alle Ereignis-daten (Schritt 3) an Ihren örtlichen Kundendienst.

Wann sollen Registerdateien kopiert werden?

Kopieren Sie Registerdateien nur, wenn Sie von einem Mitarbeiter von Leica Biosystems dazu aufgefordert werden. Gehen Sie dazu wie in Schritt 2 bzw. 3 beschrieben vor.

Programme abbrechen

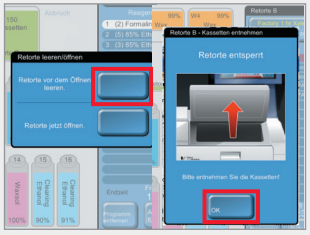
1 Ein einzelnes Programm abbrechen

Tippen Sie im **Status**-Menü auf **Pause**.

Tippen Sie im Dialogfeld **Pause** für die entsprechende Retorte auf **Beenden**.

Tippen Sie zur Bestätigung auf **OK**.

Tippen Sie im Dialogfeld **Programm abgebrochen** auf **OK**.



Leeren Sie die Retorte auf Aufforderung und entnehmen Sie die Kassetten. Schließen Sie die Retorte und tippen Sie auf **OK**.

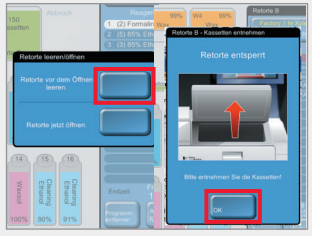
Tippen Sie auf **Jetzt reinigen**, um ein Reinigungsprogramm zu starten.

2 Beide Programme durch Not-Aus abbrechen

Tippen Sie im **Status**-Menü auf **Pause**

Tippen Sie auf **Not-Aus**. Hinweis: dadurch werden beide Programme sofort angehalten.

Tippen Sie zur Bestätigung auf **OK**.



Leeren Sie die Retorten auf Aufforderung und entnehmen Sie die Kassetten. Schließen Sie die Retorten und tippen Sie auf **OK**.

Tippen Sie für beide Retorten auf **Jetzt reinigen**, um die Reinigungsprogramme zu starten.

Leica
BIOSYSTEMS

Leica PELORIS ausschalten

1 Normales Ausschalten

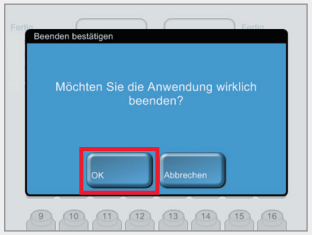
Wann ist das Gerät auszuschalten:

- Wenn es bewegt oder transportiert wird
- Vor der Wartung
- Um eine mögliche Gefahr zu vermeiden

Lassen Sie das Gerät ansonsten eingeschaltet, auch wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird.

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Ruhezustand befindet und keine Programme oder sonstige Prozesse laufen.

Tippen Sie auf das Symbol Ausschalten in der Funktionsleiste.



Tippen Sie zur Bestätigung auf **OK**. Die Software wird nun sicher heruntergefahren.

Warten Sie bis der Bildschirm erlischt und betätigen Sie dann den Netzschalter an der Vorderseite des Gerätes.

2 Notabschaltung

Betätigen Sie im Notfall den Netzschalter an der Vorderseite des Geräts.

Wenn möglich, schalten Sie auch den Strom an der Netzsteckdose aus und ziehen Sie das Netzkabel heraus.

Verwenden Sie Not-Aus nur, wenn eine unmittelbare Gefahr oder ein Sicherheitsrisiko besteht. Dieser Vorgang kann das Gerät sowie die enthaltenen Gewebeproben beschädigen.

Warnung

Wichtige Hinweise für alle Benutzer

Personen, die den Leica PELORIS Einbettautomaten bedienen, MÜSSEN:

- Die Gebrauchsanweisungen genau wie in diesem Benutzerhandbuch beschrieben befolgen. Jede Abweichung von den Anweisungen kann zu einer suboptimalen Gewebeprozessierung bzw. zum möglichen Verlust der Patientenprobe und der damit einhergehenden Unfähigkeit eine Diagnose zu erstellen, führen.
- Eine ausreichende Einweisung erhalten, um sicherzustellen, dass das Gerät in Übereinstimmung mit dem Benutzerhandbuch verwendet wird.
- Machen Sie sich mögliche Gefährdungen oder gefährliche Vorgänge bewusst, bevor Sie das Gerät gemäß Benutzerhandbuch bedienen.

Allgemeine Warn- und Vorsichtshinweise

Die Personen, die das Leica PELORIS-Gerät bedienen müssen alle folgenden Warnhinweise beachten, um mögliche Gewebeschäden oder -verluste zu minimieren.

Reagenzienkonfiguration

WARNUNG

Stellen Sie stets sicher, dass die Reagenzien in der Software entsprechend den tatsächlich im Gerät geladenen Reagenzien konfiguriert sind. Eine Station, die ein anderes Reagenz enthält, könnte Gewebeproben beschädigen.

Reagenzien ersetzen

WARNUNG

Reagenzien auf Aufforderung stets wechseln.

Stationsdaten immer korrekt aktualisieren – die Daten nie aktualisieren, ohne Reagenz zu ersetzen.

Eine Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann zu Beschädigung oder Verlust der Proben führen

WARNING

Verändern Sie die Konzentration eines bereits gebrauchten Reagenz nur, wenn Sie die tatsächliche Konzentration gemessen haben. Ein falscher Konzentrationswert kann zu einer verringerten Verarbeitungsqualität oder einer Beschädigung der Gewebeproben führen.

Leica
BIOSYSTEMS

Programmvalidierung

WARNUNG

Stufen Sie neue Programme nicht als validiert ein, bevor sie die Validierungsverfahren Ihres Labors bestanden haben. Nur wenn dies der Fall ist, sollten Sie das Programm als validiert kennzeichnen, wodurch es für das Bedienpersonal zum klinischen Einsatz verfügbar wird.

Laden von Körben und Kassetten

WARNUNG

Stellen Sie stets sicher, dass die Kassetten richtig in den Körben eingelegt und die Körbe korrekt in den Retorten eingesetzt sind. Falsch eingesetzte Kassetten oder Körbe können bewirken, dass Proben beschädígt werden, wenn das Gewebe während der Verarbeitung nicht vollständig mit Reagenzien bedeckt ist.

WARNUNG

Geben Sie nie drei Körbe in eine Retorte, wenn das Gerät für einen Zwei-Körbe-Füllstand konfiguriert ist. In diesem Fall würde das Reagenz den obersten Korb nicht bedecken und die Proben würden beschädigt.

Reinigungsprogramme

WARNUNG

Setzen Sie keine unverarbeiteten Gewebeproben in eine Retorte ein, bevor ein Reinigungsprogramm gelaufen ist. Wenn Formalinrückstände zu Beginn des Reinigungsprogramms in das Wachsbad gespült werden, kann das Gewebe bei nachfolgenden Programmläufen beschädigt werden. Wenn Sie versehentlich unverarbeitete Proben in eine Retorte stellen, bevor ein Reinigungsprogramm gelaufen ist, entfernen Sie die Proben und versuchen Sie, vor dem Reinigungsprogramm ein Verarbeitungsprogramm zu laden. Dann wird die Spülung vor dem Reinigungslauf übersprungen.

WARNUNG

Entnehmen Sie vor einem Reinigungsprogramm sämtliche Gewebeproben aus der Retorte, da diese durch die Trocknungsphase beschädigt würden.

WARNUNG

Verwenden Sie keine Reinigungsprogramme als Wiederholprogramme, da durch die Trocknungsphase das Gewebe beschädigt würde.